

مجلس الإنماء والإعمار

بيروت - لبنان

بيروت في ٢٠٠٤/١/١٣

الرقم : ١/٢١٣

دولة رئيس مجلس الوزراء الموقر

الموضوع:

اتفاقية مع البنك الإسلامي للتنمية بقيمة ٣٢,٣٨ مليون دولار للمساهمة في تمويل الطريق الساحلي الجنوبي قسم الزهراني - صور (إستكمال جزء البابلية إلى أبو الأسود وتشييد جزء أبو الأسود إلى برج رحال)

المرجع:

- قرارات مجلس الوزراء رقم ٨٧ تاريخ ٢٠٠٢/٩/٥ ورقم ٥٠ تاريخ ١٩٩٦/٢/٧ ورقم ٣١ تاريخ ١٩٩٦/٣/٢٠ ورقم ٣٤ تاريخ ١٩٩٦/٦/١٢
- كتابنا الموجه إلى دولتكم رقم ١/٦٥٩٨ تاريخ ٢٠٠٣/٩/١٠
- كتاب رئيس البنك الإسلامي للتنمية إلى دولتكم تاريخ ٧/٢٢/٢٠٠٣ بشأن موافقة مجلس المديرين التنفيذيين بالبنك على المساهمة بمبلغ ٣٢,٣٨ مليون دولار لتمويل المشروع المشار إليه في الموضوع أعلاه
- كتاب البنك الإسلامي للتنمية رقم ١٧٨٣/٤٣ المسجل لدى مجلس الإنماء والإعمار برقم ٢٠٠٣/٣٦١٠/٢٠٠٣ تاريخ ٢٠٠٣/١٢/١٧
- مسودات لثلاثة إتفاقيات تمويل مع البنك الإسلامي للتنمية بخصوص مشاريع الطريق الساحلي الجنوبي، وطريق بشري، وتشييد وتجهيز مسلخ في بيروت

بالإشارة الى الموضوع والمراجع المبينة أعلاه،

إلحاقاً بكتابنا الموجه الى دولتكم برقم ١/٦٥٩٨ تاريخ ٢٠٠٣/٩/١٠ بشأن طلب الموافقة على تفويض رئيس مجلس الإنماء والإعمار التوقيع على إتفاقيات تمويل لثلاثة مشاريع مع البنك الإسلامي للتنمية تعود إلى الطريق الساحلي الجنوبي وطريق بشري وإنشاء وتجهيز مسلخ في بيروت،

مجلس الإنماء والإعمار

نود الإفادة إلى كتاب وردنا من مدير إدارة العمليات القطرية في البنك الإسلامي للتنمية يستعجل فيه التوقيع على إتفاقية التمويل الخاصة بالمشروع المذكور أعلاه مع لفته النظر إلى

أنه في حال لم يتم التوقيع على إتفاقية بهذا الخصوص خلال فترة لا تتجاوز الستة أشهر من تاريخ موافقة مجلس المديرين التنفيذيين، فإن البنك المذكور لن يكون ملزماً بمعدل عائد التمويل الذي اعتمد عند موافقة مجلس المديرين التنفيذيين المشار إليه أعلاه.

وحيث أن موافقة مجلس المديرين بالبنك جاءت بتاريخ ٢٠٠٣/٧/٢١ وفق ما ورد في كتاب رئيس البنك إلى دولتكم والمشار إليه في المرجع أعلاه،

وحيث أن مشروع الطريق الساحلي الجنوبي هو أحد المشاريع التي أحيلت مع جميع التزاماته وإعتماداته إلى مجلس الإنماء والإعمار الذي حل مكان مجلس تنفيذ المشاريع الإنشائية السابق وذلك استناداً للقانون رقم ٢٩٥ تاريخ ٢٠٠٠/٨/٧،

وحيث أن مجلس تنفيذ المشاريع الإنشائية قد أبرم بتاريخ ١٩٩٦/٦/٦ عقداً مع تجمع شركة قاسيون وشركة الإتحاد للهندسة والتجارة للقيام بتنفيذ أشغال المشروع المذكور وفق إستدراج عروض أجراه لهذه الغاية بتاريخ ١٩٩٥/١٠/٣١ مع التعديلات التي طرأت عليه عملاً بأحكام قرارات مجلس الوزراء المذكورة أعلاه،

وبما أن هذا المشروع له أولوية إنسجاماً مع توجيهات مجلس الوزراء بالسير في المشاريع التي لها انعكاس إيجابي على الإنماء المتوازن بين المناطق،

فقد قام مجلس الإنماء والإعمار بالتفاوض مع البنك الإسلامي للتنمية توصلًا إلى استبدال الإعتمادات المحلية التي لحظت لهذا المشروع بتمويل خارجي أطول لجهة أجل الإستحقاق وأقل كلفة لجهة خدمة الدين.

وقام مجلس الإنماء والإعمار في حينه بإبلاغ مقام مجلس الوزراء بهذا الموضوع، وصدر قراراً عن مجلسكم الموقر بالموافقة على قيام وفد من المجلس المذكور إلى المملكة العربية السعودية بمهمة عمل تشمل مناقشة سبل تمويل عدد من المشاريع من ضمنها مشروع "أتوستراد الجنوب وطرق في عكار وبشري وغيرها" (قرار مجلس الوزراء رقم ٤٧ تاريخ ٥/٩/٢٠٠٢).


ونتيجة لذلك إتخذ البنك الإسلامي للتنمية عدد من الإجراءات إنتهت بإعداد مسودة إتفاقية بقيمة ٣٢,٣٨ مليون دولار أميركي وأرسل صورتين عنها بصيغتها النهائية لتحديد موعد ومكان للتوقيع عليه.

مجلس الإنماء والإعمار

لذلك، فإنني أتقدم من دولتكم راجيا الإطلاع والتفضل بعرض الموضوع على مقام مجلس الوزراء للموافقة على تفويض رئيس مجلس الإنماء والإعمار التوقيع على إتفاقية التمويل الخاصة بمشروع الطريق الساحلي الجنوبي مع البنك الإسلامي للتنمية بقيمة ٣٢,٣٨ دولار أميركي والمرفق صورة عن مسودتها بصيغتها النهائية. كما نأمل الموافقة على تفويضنا أيضا التوقيع على إتفاقيتي تمويل، مع صندوق البنك الإسلامي للتنمية لحصص الإستثمار، وهو نافذة تمويل مرتبطة بالبنك الإسلامي للتنمية، وتعودان لمشروع تشييد طريق بشري تحويرة حدث الجبة-الديمان وتحويرة حول بلدة حصرون) بقيمة سبعة ملايين دولار ومشروع تشييد وتجهيز مسلخ في بيروت بقيمة ١٤,٦ مليون دولار أميركي (مرفق صورتين عن مسودة الإتفاقيتين).

وتفضلوا دولتكم بقبول فائق الاحترام،

رئيس مجلس الإنماء والإعمار


جمال عبد الرحيم عيتاني

ISLAMIC DEVELOPMENT BANK
JEDDAH - SAUDI ARABIA



البنك الإسلامي للتنمية
جدة - المملكة العربية السعودية

معاً نبني مستقبلاً أفضل
TOGETHER WE BUILD A BETTER FUTURE
ENSEMBLE, NOUS CONSTRUISONS UN Avenir MEILLEUR

الرقم: ٤٣ / ١٧٨٣
١٠ / ٤٣ / ٢٠٠٣
١٧ / ١٢ / ٢٠٠٣

فاكس : ٠٠٩٦١-١-٩٨١٢٥٢

يحفظه الله

سعادة الأخ / جمال عبد الرحيم عيتاني
رئيس مجلس الإئماء والإعمار
بيروت - الجمهورية اللبنانية

مجلس الإئماء والإعمار
مكتب الإئماء
تاريخ الورد
رقم

الموضوع : اتفاقية تمويل مشروع الطريق الساحلي الجنوبي السريع
الجمهورية اللبنانية (LE-0053)


السلام عليكم ورحمة الله وبركاته :

أشير إلى خطاب البنك الإسلامي للتنمية رقم ٤٣/٤١ بتاريخ ٢٠٠٣/١١/١٥ (نسخة مرفقة) والمشمول على أصلي اتفاقية تمويل المشروع المشار إليه أعلاه ، وذلك لإطلاعكم وللتوقيع عليهما وإعادتهما للبنك في أسرع وقت ممكن من أجل استكمال إجراءات التوقيع .

وأود أن أسترعي كريم انتباهكم إلى الفقرة (٥) من شروط تمويل المشروع والمبلغه لكم في خطاب البنك رقم ٩٨٩/٤٣ بتاريخ ٢٠٠٣/٠٦/٣٠ (نسخة مرفقة) والتي تفيد بأنه إذا لم يتم توقيع الاتفاقية خلال ستة شهور من تاريخ موافقة البنك على تمويل المشروع (٢٠٠٣/٠٧/٢١) فإن البنك لن يكون ملزماً بمعدل العائد المتفق عليه (٦% سنوياً) ، وسيتم تطبيق أي تغيير في العائد يقرره مجلس المديرين التنفيذيين للبنك بعد ذلك . كما أود التذكير بالإجراءات الاستثنائية التي قام بها البنك من حيث استعجال مراجعة واعتماد الوثائق الفنية وتقييم المشروع وعرضه للموافقة عليه من قبل مجلس المديرين التنفيذيين بالبنك وذلك نظراً لأهمية المشروع وأولويته للحكومة اللبنانية .

بناء عليه يأمل البنك اتخاذ الإجراءات المناسبة نحو توقيع الاتفاقية في أقرب وقت ممكن . مع أطيب التحيات وصادق التقدير .

مدير إدارة العمليات القطرية (٣) بالإئابة


وليد عبد العزيز فقيه

المرفقات : ثلاث (٣) صفحات

KINGDOM OF SAUDI ARABIA
P.O. Box 5925, JEDDAH - 21432
CABLE : BANKISLAMI JEDDAH - TELEX : 601 137 ISDB SJ.
TELEPHONE : 636-1400 - FAX : 6366871

المملكة العربية السعودية
ص.ب. ٥٩٢٥ جدة ٢١٤٣٢
برقياً : بنك إسلامي جدة - تليكس : ٦٠١٤٥ - عربي : إسلام
هاتف : ٦٣٦٦٨٧١ - فاكس : ٦٣٦٦٨٧١

ROYAUME D'ARABIE SAOUDITE
B. P. 5925, DJEDDAH - 21432
ADRESSE TELEGRAPHIQUE : BANKISLAMI - DJEDDAH
TELEX : 601 137 ISDB SJ.
TELEPHONE : 6361400 - FACSIMILE : 6366871

ISLAMIC DEVELOPMENT BANK
JEDDAH - SAUDI ARABIA



البنك الإسلامي للتنمية
جدة - المملكة العربية السعودية

معاً نبني مستقبلاً أفضل
TOGETHER WE BUILD A BETTER FUTURE
ENSEMBLE, NOUS CONSTRUISONS UN Avenir Meilleur

التاريخ: ١٩/١١/٢٠٠٢
Date: 19/11/2002

الرقم: ٤١/٤١
المرفقات: ٤

DHL

يحفظه الله

سعادة الأستاذ/ جمال عبد الرحيم عيتاني
رئيس مجلس الإئتماء والإعمار
بيروت - الجمهورية اللبنانية
فاكسميلي رقم : ٩٨١٢٥٢

الموضوع : اتفاقية تمويل مشروع الطريق الساحلي الجنوبي السريع

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،
أرفق لكم طيه أصلي اتفاقية تمويل المشروع المشار إليه أعلاه. للتفضل
بالإطلاع والتوقيع على أصل الاتفاقيتين وإعادةتهما للبنك لاستكمال التوقيع
عليهما.

مع أطيب التحيات وصادق التقدير ،،،

مدير إدارة العمليات القطرية (٣) بالإئتماء

وليد عبد العزيز فقيه

١٩/١١/٢٠٠٢ (٤٣)

KINGDOM OF SAUDI ARABIA
P.O. Box 5925, JEDDAH - 21432
CABLE: BANKISLAMI JEDDAH - TELEX: 601 137 ISDB SJ.
TELEPHONE: 636-1400 - FAX: 6366871

المملكة العربية السعودية
ص.ب ٥٩٢٥ جدة ٢١٤٣٢
بريئة: بنك إسلامي جدة - تليكس: ٦٠١٣٧٤ - حرس: إسلام
هاتف: ٦٣٦١٤٠٠ - فاكس: ٦٣٦٦٨٧١

ROYAUME D'ARABIE SAOUDITE
B. P. 5925, DJEDDAH - 21432
ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BANKISLAMI - DJEDDAH
TELEX: 601 137 ISDB SJ.
TELEPHONE: 6361400 - FACSIMILE: 6366871

ISLAMIC DEVELOPMENT BANK
JEDDAH - SAUDI ARABIA



البنك الإسلامي للتنمية

جدة - المملكة العربية السعودية

معاً نبني مستقبلاً أفضل
TOGETHER WE BUILD A BETTER FUTURE
ENSEMBLE NOUS CONSTRUONS UN Avenir MEILLEUR

فاكسميلي رقم

Date: التاريخ: ٢٤/٤/٢٠٠٣

٢٠٠٣ - ٦ - ٢٠

الرقم: ٩٨٩ / ٤٤

المرفقات: Enc.:

٠٠٩٦١-١-٩٨١٢٥٢

يحفظه الله

سعادة الأخ/ جمال عبدالرحيم عيتاني
رئيس مجلس الإنماء والإعمار
بيروت
الجمهورية اللبنانية

الموضوع: مشروع الطريق الساحلي الجنوبي السريع
الجمهورية اللبنانية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

أشير إلى نتائج بعثة البنك التي زارت الجمهورية اللبنانية خلال الفترة ٢٤/٤/٢٠٠٣ - ٢/٥/٢٠٠٣، وإلى مذكرة التفاهم الموقعة بين البعثة ومجلس الإنماء والإعمار بتاريخ ٢/٥/٢٠٠٣ بشأن المشروع المشار إليه أعلاه؛

ويسرني أن أنهي إلى علمكم الكريم أن إدارة البنك الإسلامي للتنمية تعترم تقديم اقتراح لمجلس المديرين التنفيذيين للنظر في إمكانية المساهمة في تمويل هذا المشروع بأسلوب الاستصناع وفقاً للشروط التالية:

- ١ - يضع البنك الإسلامي للتنمية {البائع} تحت تصرف الحكومة اللبنانية {المشتري} مبلغ ٢٢,٣٨٥ مليون دولار أمريكي (ما يعادل ٢٣,٥٥٠ مليون دينار إسلامي تقريباً) يُستخدم لتمويل مشروع الطريق الساحلي الجنوبي السريع.
- ٢ - سيكون مجلس الإنماء والإعمار هو الجهة المنفذة للمشروع، وسيتم إبرام اتفاقية الاستصناع بين البنك والحكومة اللبنانية، ممثلة في مجلس الإنماء والإعمار.
- ٣ - يتم إجراء السحب من المبلغ المعتمد وفقاً للطريقة المحددة في العقد ووفقاً لإجراءات السحب المتبعة لدى البنك الإسلامي للتنمية {البائع}.

ع م (١٢) /س. التتر/ (ص ٣٠) (٢٠٠٣/٠٦/٢٣).

KINGDOM OF SAUDI ARABIA
P.O. Box 5825, JEDDAH - 21432
CABLE: BANKISLAMI JEDDAH - TELEX: 601 137 ISDB SJ.
TELEPHONE: 636-1400 - FAX: 6366871

المملكة العربية السعودية
ص.ب ٥٨٢٥ جدة ٢١٤٣٢
برنيا: بنك إسلامي جدة - تليكس: ٦٠١١٣٥ - عمري: إسلام
هاتف: ٦٣٦٦٨٧١ - فاكس: ٦٣٦٦٨٧١

ROYAUME D'ARABIE SAOUDITE
B. P. 5825, DJEDDAH - 21432
ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BANKISLAMI - DJEDDAH
TELEX: 601 137 ISDB SJ.
TELEPHONE: 6361400 - FACSIMILE: 6366871



(٢)

- ٤ - بعد إنجاز الأعمال الممولة من البنك الإسلامي للتنمية تشتري الحكومة المنشأة المستهدفة وتستلمها من المقاول وتوفي ثمن البيع على أقساط على مدى [١٢] عاماً ، ويتعهد المشتري (الحكومة اللبنانية) بأن يدفع ثمن البيع في ٢٤ (أربعة وعشرين) قسطاً متتالية نصف سنوية ، قدرت قيمة القسط الواحد ميدنياً بـ ١,٤٩٨,٩٠٠ دينار إسلامي ، يتم دفع أول قسط بعد ٦ أشهر من انتهاء فترة الإعداد (التنفيذ) ، وسيتم إعادة احتساب جدول أقساط ثمن البيع بناءً على المبالغ المسحوبة فعلياً .
- ٥ - سيكون العائد على استثمار البنك الإسلامي للتنمية ٦% سنوياً ، وهو يخضع للحسم التسجيبي ليصبح العائد السنوي الفعلي ٥,١% لدى توفيه الأقساط في آجالها المسماة عن كل سنة ، غير أنه إذا لم يتم توقيع الاتفاقية خلال ستة شهور فإن البنك لن يكون ملزماً بمعدل العائد المشار إليه ، وسيتم تطبيق أي تغيير في العائد يقرره مجلس المديرين التنفيذيين للبنك بعد ذلك .
- ٦ - يقوم المشتري بالتأكد على المقاول المنفذ للأعمال المدنية الممولة من البنك الإسلامي للتنمية بالتأمين الشامل على هذه الأعمال بالشكل المناسب خلال فترة الإنشاء على أن ينص التأمين على دفع المبالغ المتوجبة إلى البنك في حالة حدوث أي خطر ، وتقوم الحكومة اللبنانية بالتأمين على المنشآت خلال فترة السداد .
- ٧ - يكون المشتري مسنولاً عن تحمل وتدبير التكاليف التي لا يشملها تمويل البنك الإسلامي للتنمية .
- ٨ - يقوم المشتري بوضع لوحات تعريفية أثناء تنفيذ المشروع تشير إلى أن الأعمال الإنشائية منقذة بتمويل من البنك الإسلامي للتنمية .
- ٩ - يتعهد المشتري بدفع أية ضرائب أو رسوم جمركية متعلقة بالمشروع .

وتجدون برفقه جدولاً يفصل تكاليف عناصر المشروع وخطة التمويل المقترحة . ويأمل البنك الإسلامي للتنمية تأكيد موافقتكم على شروط التمويل المذكورة أعلاه في أقرب وقت ممكن بإذن الله تعالى لكي يتمكن من عرض الأمر على مجلس المديرين التنفيذيين للنظر في الموافقة على تمويل المشروع .

مع أطيب التحيات وصادق التقدير ،،،

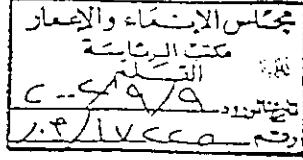
مدير إدارة العمليات القطرية [٣]

سليمان أحمد سالم

ع ١٢) س. التندر/ص (٣٢) (٢٠٠٣/٠٦/٢٥)

الجمهورية اللبنانية

مجلس الوزراء
الامانة العامة



رقم المحضر : ٨٧
رقم القرار : ٤٧
سنة : ٢٠٠٢

من محضر جلسة مجلس الوزراء

المنعقدة في : مقره يوم : الخميس الواقع في : ٢٠٠٢/٩/٥

الموضوع : سفر وفد من مجلس الإنماء والإعمار الى المملكة العربية السعودية
بمهمة عمل وذلك بين ١١ و ١٧ /٩/٢٠٠٢ .

المستندات : - المرسوم رقم ٦٠١٣ تاريخ ١٩٧٣/٩/٤ (نظام التعويضات
والمساعدات) .

- قرار مجلس الوزراء رقم ٣٠ تاريخ ٢٠٠٢/٦/١٣ (الدعوات
الموجبة لحضور اجتماعات وندوات ومؤتمرات في الخارج)
- كتاب مجلس الإنماء والإعمار رقم ١/٥٤٠٨ تاريخ ٢٠٠٢/٩/٢
الذي عرضه دولة رئيس مجلس الوزراء في الجلسة .

قرار المجلس :

اطلع مجلس الوزراء على المستندات المذكورة اعلاه ،

وقد تبين من هذا ان مجلس الإنماء والإعمار يطلب الموافقة على قيام وفد مؤلف من
رئيس المجلس الاستاذ عبد الرحيم عيتاني والسيد طلعت الداود منسق تمويل لكل من
الصندوق السعودي للتنمية والبنك الاسلامي للتنمية للقيام بمهمة عمل الى المملكة
العربية السعودية لمدة ستة ايام من ٩/١١ الى ٢٠٠٢/٩/١٧ حيث سيجري خلال هذه
الزيارة التوقيع على اتفاقيتين مع البنك الاسلامي للتنمية لتمويل مشروع تجهيزات
اضافية لمستشفى بيروت الحكومي الجامعي بقيمة ٨٢ مليون د. أ وشراء ديزل لصالح
كهرباء لبنان بقيمة ٢٠ مليون د. أ إضافة الى مناقشة تمويل عدد من مشاريع الطرق في
عكار وبشري والضنية واورسترد الجنوب ومناقشة مشاريع اخرى ، كما سيقوم بمناقشة
مسودة اتفاقية قرض لتمويل بناء مدارس مع الصندوق السعودي للتنمية وغيرها من
المشاريع .

وان مجلس الإنماء والإعمار يرفع الامر الى دولة مجلس الوزراء مقترحا الموافقة على
سفر الوفد المشار اليه اعلاه لهذه الغاية بين ١١ و ٢٠٠٢/٩/١٧ على ان تكون تكاليف
السفر والاقامة على عاتقه .

وان دولة رئيس مجلس الوزراء يعرض الامر على المجلس لاتخاذ القرار المناسب بهذا

الشان .

X

ح

الجمهورية اللبنانية

مجلس الوزراء
الامانة العامة

رقم المحضر : ٨٧
رقم القرار : ٤٧
تاريخ القرار : ٢٠٠٢/٩/٥

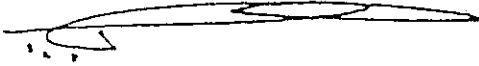
بناء عليه ،

وبعد المداولة ،

قرر المجلس الموافقة على سفر وفد مجلس الانماء والاعمار بمهمة عمل الى المملكة العربية السعودية بين ١١ و ٢٠٠٢/٩/١٧ مؤلف من رئيسه الاستاذ جمال عيتاني والسيد طلعت الدادا على ان يتحمل هذا المجلس نفقات السفر والاقامة المترتبة عن ذلك وبعد صاحبها العلاقة تقريراً بنتيجة مهمتهما يودعان نسخة عنه الامانة العامة لمجلس الوزراء .

سج

أمين عام مجلس الوزراء



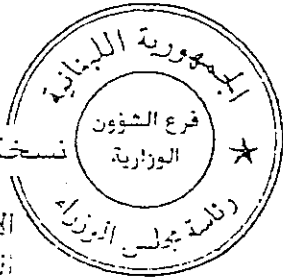
سهيل بوجي

يبلغ لجانِب :

- رئاسة مجلس الوزراء
- مجلس الانماء والاعمار
- السادة الوزراء
- وزارة الخارجية والمغتربين
- وزارة المالية
- المديرية العامة لرئاسة الجمهورية
- المديرية العامة لرئاسة مجلس الوزراء
- مؤسسة المحفوظات الوطنية
- مركز المعلوماتية
- المحفوظات

نسخة طبق الاصل

الاسم عامر حمزة
انتدوب



بيروت ، في ٧ ايار ٢٠٠٢

من محضر جلسة مجلس الوزراء

المنعقدة في بيروت يوم الاربعاء الواقع في ١٩٩٦/٢/٧

الموضوع : تلزيم الكورنيش البحري في صيدا ووتوستراد الجنيب (قسم الزهراني - مفرق قانا)

المستندات : - قانون المحاسبة العمومية
- القانون المنفذ بالمرسوم رقم ٦٨٣٩ تاريخ ١٩٦١/٦/١٥ (انشاء مجلس تنفيذ المشاريع الانشائية)
- كتاب وزارة الاشغال العامة رقم ٢٦/ص تاريخ ١٩٩٦/٢/٧ ومرفقاته

قرار المجلس :

اطلع المجلس على المستندات المذكورة اعلاه .
وقد تبين منها ان وزارة الاشغال العامة تفيد ان مجلس تنفيذ المشاريع الانشائية وضع ملف تلزيم اشغال الكورنيش البحري في مدينة صيدا واشغال اوتوستراد الزهراني - صور (مفرق قانا) وقد تضمن دفتر الشروط العائد للمشروعين شرط تمويل جزئي من قبل المتعهد ، وانه بتاريخ ١٩٩٥/١١/٣ فتح مجلس تنفيذ المشاريع غلافات اسعار استدراج العروض لتلزيم المشروعين وكانت النتيجة كما يلي :

١- بالنسبة للكورنيش البحري في صيدا تقدم اربعة عارضين وكان ادنى الاسعار مقدما من الشركة العامة للبناء والمقاولات وقدره /١٤٥.٨٩٦.٧٤.١٠٩ / فييرة لبنانية .

رقم المحضر ٢٢٠

رقم القرار ٥٠٠

تاريخ القرار ١٦٦ / ٩ / ٧

٢- بالنسبة للاؤتوستراد الزهراني - صور (مفرق قانا) تقدم ثلاثة عارضين وكان ادنى الاسعار مقدما من قبل تجمع شركة قاسيون والانحاد للهندسة والتجارة ويبلغ / ١٧٠. ٤٧١. ٤٨٦. ٢٢٠ / ليرة لبنانية .

وانه لدى بحث الموضوع مع مقدمي ادنى الاسعار للمشروعين المذكورين قبل كل منهما تنزيل نسبة ٢٠٪ على العرض المقدم من قبله شرط ان يعدل دفتر الشروط ويصرف النظر عن التمويل الجزئي من قبل المتعهد .

لذلك فان الوزارة تعرض الموضوع على مجلس الوزراء مقترحة تكليف مجلس تنفيذ المشاريع الانشائية بالتعاقد بالتراضي عملا باحكام قانون المحاسبة العمومية ووفقا لما ورد اعلاه اي :

أ- التعاقد مع الشركة العامة للبناء والمقاولات لتنفيذ مشروع الكورنيش البحري في صيدا بالاسعار المقدمة من قبلها بعد تنزيل نسبة ٢٠٪ على هذه الاسعار وتعديل دفتر الشروط بالنسبة لطريقة محاسبة المتعهد كما ورد اعلاه .

ب- التعاقد مع تجمع شركة قاسيون والانماء للهندسة والمقاولات لتنفيذ مشروع اوتوستراد الزهراني - صور (مفرق قانا) بالاسعار المقدمة من قبلها بعد تنزيل نسبة ٢٠٪ على هذه الاسعار وتعديل دفتر الشروط بالنسبة لطريقة محاسبة المتعهد كما ورد اعلاه .

ح

س/غ

رقم المحضر : ٢٨

رقم القرار : ٣١

من محضر جلسة مجلس الوزراء

المنعقدة في : بعبدا يوم : الاربعاء : الواقع في : ١٩٩٦/٣/٢٠

الموضوع : الاجازة بادراج بنود تعاقدية تتعلق بتمويل جزء من كلفة تنفيذ اوتوستراد الجنوب في العقدين العاشرين الاول لقسم وصله صيدا - الكورنيش البحري والثاني لقسم وصله الزهراني - صور (مفروق قانا).

المستندات : - قانون المحاسبة العمومية .
- قرار مجلس الوزراء رقم ٥٠ تاريخ ١٩٩٦/٢/٧ .
- كتاب وزارة الاشغال العامة تاريخ ١٩٩٦/٢/١٥ ومرفقاته

قرار المجلس :

اطلع المجلس على المستندات المذكورة اعلاه فتبين منها ما يلي :

انه سبق لمجلس الوزراء ان وافق بموجب قراره رقم ٥٠ تاريخ ١٩٩٦/٢/٧ على تعاقد مجلس تنفيذ المشاريع الانشائية مع المتعهدين اللذين قدما ادنى الاسعار لتنفيذ قسمين من اوتوستراد الجنوب وفقاً لما يلي :

١ - مع الشركة العامة للبناء والمقاولات لقسم وصله صيدا - الكورنيش البحري وذلك بالسعر المقدم منها وقدره / ١٤٥ر٨٩٦ر٧٤ر١٠٩ر١٠٠/ل.ل. وتنفيل ٢٠٪ على هذا السعر وتعديل دفتر الشروط بالنسبة لطريقة محاسبة المتعهد .

٢ - مع تجمع شركة قياسيون وشركة الاتحاد للهندسة والتجارة لقسم وصله الزهراني - صور - (مفروق قانا) بالسعر المقدم منه وقدره / ١٧٠ر١٧١ر٤٨٦ر٢٣٠ر٢٣٠/ل.ل. وتنفيل ٢٠٪ على هذا السعر وتعديل دفتر الشروط بالنسبة لطريقة محاسبة المتعهد .

س

ح

الجمهورية اللبنانية

مجلس الوزراء

الامانة العامة

رقم المحضر : ٢٨

رقم القرار : ٣١

تاريخ القرار : ١٩٩٦/٣/٢٠

وان وزارة الاشغال العامة تفيد انه نظراً للكلفة المرتفعة نسبياً للمشروعين المذكورين ولتسهيل توفر الاعتمادات لهما فقد رأيت ان يصار الى تنفيذهما على مدى خمس سنوات بدلاً من ثلاث سنوات الملحوظة للتنفيذ وعليه فقد اجرت مباحثات مع كل من المتعهدين المذكورين بشأن القبول بتمويل جزء من كلفة المشروع العائد له قابض كل منهما استعداداً لذلك على الاسس التالية :

أولاً : تقوم الادارة المعنية بدفع ما لا يقل عن خمسين بالمائة من كل كشف مؤقت حسب دفتر الشروط .

ثانياً : يتم اقتطاع نسبة ١٠ بالمائة من كل كشف مؤقت كتوقيفات عشرية وتحتسب قيمتها بالدولار الاميركي بتاريخ الاقتطاع ومن ثم تعاد الى المقاول عند الاستلام النهائي للاعمال وبالليرة اللبنانية محتسبة على اساس قيمة الليرة اللبنانية للدولار بتاريخ الاستلام النهائي دون احتساب اي فائدة عليها .

ثالثاً : بالنسبة للباقي اي ما لا يزيد عن اربعين بالمائة من كل كشف يتم احتساب قيمتها بالدولار عند تاريخ الكشف المؤقت ويحتسب للمتعهد عليها فائدة من تاريخ مرور ستين يوماً على الموافقة على الكشف وحتى تاريخ سدادها ، وتكون قيمة هذه الفائدة هي المحددة من قبل البنك المركزي على الدولار الاميركي ، وطريقة احتسابها هي تلك المعتمدة من قبل البنك المركزي ، كما يتم دفعها للمتعهد بالليرة اللبنانية بناء على سعر الليرة اللبنانية بالنسبة للدولار الاميركي بتاريخ السداد .

رابعاً : عند انتهاء الاعمال والاستلام المؤقت لكامل هذه الاعمال يجري احتساب كامل المبالغ المترتبة للمتعهد (فيما عدا التوقيفات العشرية) مع الفوائد المترتبة عليها حتى تاريخ الانتهاء وجدولة سدادها على مدى سنتين من تاريخ الاستلام المؤقت لكامل الاعمال وذلك على ثماني دفعات متساوية مع الفوائد المستحقة على كل منها . ويتم دفع كل دفعة بالليرة اللبنانية بناء على سعر الليرة اللبنانية بالنسبة للدولار الاميركي بتاريخ السداد .

ح

الجمهورية اللبنانية

مجلس الوزراء

الامانة العامة

رقم المحضر : ٢٨

رقم القرار : ٢١

تاريخ القرار : ١٩٩٦/٢/٢٠

لذلك وتمكيناً لمجلس تنفيذ المشاريع الانشائية من اتمام عقدي هاتين الصفقتين حسب الشروط المبينة اعلاه والتي تخرج عن حدود صلاحياته ، فان وزارة الاشغال العامة تقترح الموافقة على تعديل قرار مجلس الوزراء رقم ٥٠ تاريخ ١٩٩٦/٢/٧ المذكور بحيث يجاز لمجلس تنفيذ المشاريع الانشائية ادراج البنود التعاقدية المرتكزة على الاسس المبينة اعلاه في كل من العقدين الاتقي الذكر لما فيه مصلحة الادارة .

بناء عليه ،

ولدى الداولة ،

قرر المجلس الموافقة على اقتراح وزارة الاشغال العامة وفقاً لما هو مبين اعلاه .

حج

امين عام مجلس الوزراء

هشام الشعار

يبلغ لجانب :

- وزارة الاشغال العامة

- مجلس تنفيذ المشاريع الانشائية

- وزارة المالية

- المديرية العامة لرئاسة الجمهورية

- المديرية العامة لرئاسة مجلس الوزراء

- مؤسسة المحفوظات الوطنية

- مركز المعلوماتية

- المحفوظات

بيروت في ٢٩ / ٢ / ١٩٩٦

رقم المحضر : ٤٧
رقم القرار : ٣٤

سند رقم

من محضر جلسة مجلس الوزراء

المنعقدة في : بيروت يوم : الاربعاء الواقع في : ١٢/٦/١٩٩٦

الموضوع : ادراج بنود تعاقدية على العقود العائدين لقسم وصلة صيدا - الكورنيش البحري وقسم وصلة الزهراني - صور (مفرق قانا)

المستندات : قانون المحاسبة العمومية .
- قرار مجلس الوزراء رقم ٥٠ تاريخ ١٩٩٦/٢/٧ .
- قرار مجلس الوزراء رقم ٣١ تاريخ ١٩٩٦/٣/٢٠ .
- كتاب وزارة الاشغال العامة رقم ١١٨/ص تاريخ ١٩٩٦/٦/١ .

بجاءه المجلس

السيد العام
حاتم عيد

قرار المجلس :

اطلع المجلس على المستندات المذكورة اعلاه ، وقد تبين منها ان وزارة الاشغال العامة تفيد انه سبق لمجلس تنفيذ المشاريع الانشائية ان أعد ملف تلزيم اشغال الكورنيش البحري في مدينة صيدا واشغال ارتوستراد الزهراني - صور (مفرق قانا) وقد تضمن دفتر الشروط العائد للمشروعين شرط تمويل من قبل المتعهد ، وعند اجراء استدراج العروض لتلزيم المشروعين كانت النتيجة كالتالي :

١ - بالنسبة للكورنيش البحري في صيدا قدمت الشركة العامة للبناء والمقارلات ادنى الاسعار وقدره / ١٤٥ و ٨٩٦ و ٧٤ . ر ١٠٩ / ليرة لبنانية .

٢ - بالنسبة لارتوستراد الزهراني - صور (مفرق قانا) قدم تجميع شركة قاسيون والاتحاد للهندسة والتجارة ادنى الاسعار وقدره / ١٧٠ و ٤٧١ و ٤٨٦ . ر ٣٣٠ / ليرة لبنانية .

وبتاريخ ١٩٩٦/٢/٧ قرر مجلس الوزراء صرف النظر عن التمويل الجزئي من قبل المتعهد وتكليف مجلس تنفيذ المشاريع الانشائية بما يلي :

سند

رقم المحضر : ٤٧

رقم القرار : ٢٤

تاريخ القرار : ١٩٩٦/٦/١٢

أ - التعاقد بالتراضي مع الشركة العامة للبناء والمقارلات لتنفيذ مشروع الكورنيش البحري في صيدا بالاسعار المقدمة من قبلها بعد تنزيل نسبة ٢٠٪ على هذه الاسعار وتعديل دفتر الشروط بالنسبة لطريقة محاسبة المتعهد .

ب - التعاقد بالتراضي مع تجمع شركة قاسيون والاتحاد للهندسة والتجارة لتنفيذ مشروع اوتوستراد الزهراني - صور (مفرق تانا) بالاسعار المقدمة من قبلها بعد تنزيل ٢٠٪ على هذه الاسعار وتعديل دفتر الشروط بالنسبة لطريقة محاسبة المتعهد .

وتضيف الوزارة : أنه ونظراً للكلفة المرتفعة نسبياً للمشروعين المذكورين ولصعوبة تأمين الدفع خلال فترة تنفيذ الأشغال لم يتم العمل بقرار مجلس الوزراء المذكور أعلاه ، وأنه بهدف تسهيل توفير الاعتمادات اللازمة قرر مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٦/٣/٢٠ : (القرار رقم ٢١) ما يلي :

أولاً : تقوم الإدارة المعنية بدفع ما لا يقل عن ٥٠٪ من كل كشف مؤقت حسب دفتر الشروط .

ثانياً : يتم اقتطاع نسبة ١٠٪ من كل كشف مؤقت كتوقيفات عشرية وتحسب قيمتها بالدولار الأميركي بتاريخ الاقتطاع ومن ثم تعاد الى المقاول عند الاستلام النهائي للاعمال وبالليرة اللبنانية محتسبة على اساس قيمة الليرة اللبنانية تجاه الدولار بتاريخ الاستلام النهائي دون احتساب أي فائدة عليها .

ثالثاً : بالنسبة للباقي أي ما لا يزيد عن ٤٠٪ من كل كشف يتم احتساب قيمتها بالدولار عند تاريخ الكشف المؤقت ويحتسب للمتعهد عليها فائدة من تاريخ مرورستين يوماً على الموافقة على الكشف وحتى تاريخ سدادها ، وتكون قيمة هذه الفائدة هي المحددة من قبل البنك المركزي على الدولار الأميركي ، وطريقة احتسابها هي تلك المعتمدة من قبل البنك المركزي ، كما يتم دفعها للمتعهد بالليرة اللبنانية بناء على سعر الليرة اللبنانية بالنسبة للدولار الأميركي بتاريخ السداد .

٢٧

حج

رقم المحضر : ٤٧

رقم القرار :

تاريخ القرار : ١٩٩٦/٦/١٢

ايضا: عند انتهاء الاعمال والاستلام المؤقت لكامل هذه الاعمال يجري احتساب كامل المبالغ المترتبة للمتعهد (فيما عدا التوقيفات العشرية) مع الفوائد المترتبة عليها حتى تاريخ الانتهاء وجدولة سدادها على مدى سنتين من تاريخ الاستلام المؤقت لكامل الاعمال وذلك على ثماني دفعات متساوية مع الفوائد المستحقة على كل منها . ويتم دفع كل دفعة بالليرة اللبنانية بناء على سعر الليرة اللبنانية للدولار الاميركي بتاريخ السداد .

وتضيف الوزارة ، أنه نظراً للصعوبات التي واجهها بعض المتعهدين في تأمين التمويل الجزئي للاشغال لم يتم العمل بقرار مجلس الوزراء رقم ٢١ تاريخ ١٩٩٦/٣/٢٠ .

وبما ان فترة الاشغال الاساسية هي ثلاث سنوات لاوتوستراد الزهراني - صور (مفروق قانا) وسنتين للكورنيش البحري في صيدا .

وبما ان فترة السداد التي كانت مقررة هي خمس سنوات لاوتوستراد الزهراني - صور (ثلاث سنوات خلال التنفيذ وسنتين بعد انتهاء التنفيذ) واربع سنوات للكورنيش البحري في صيدا (سنتين خلال التنفيذ وسنتين بعد انتهاء التنفيذ) .

وبما ان تكاليف تنفيذ الكورنيش البحري في صيدا هي اقل بكثير من تكاليف تنفيذ اوتوستراد الزهراني - صور (٨٧ مليار ل.ل. تقريبا للكورنيش البحري في صيدا مقابل ٢٦٤ مليار ل.ل. لاوتوستراد الزهراني - صور أي نسبة الثلث) .

وبعد البحث مع المتعهدين والحصول على موافقتهما على ذلك ، ترفع وزارة الاشغال العامة الموضوع الى مجلس الوزراء مقترحة تعديل قراري مجلس الوزراء رقم ٥ تاريخ ١٩٩٦/٢/٧ ورقم ٢١ تاريخ ١٩٩٦/٣/٢٠ وتكليف مجلس تنفيذ المشاريع الانشائية التعاقد بالتراضي مع المتعهدين وضمن الشروط التالية :

١ - مع الشركة العامة للبناء والمقارلات لقسم وصلة صيدا - الكورنيش البحري وذلك بالسعر المقدم منها وقدره / ١٤٥ ر ٨٩٦ ر ٧٤ ر ١٠٩ / ل.ل. وتنزيل ٢٠٪ على هذا السعر وتعديل دفتر الشروط بالنسبة لطريقة محاسبة

Handwritten signature

المتعهد .

Handwritten signature

رقم المحضر : ٤٧

رقم القرار : ٣٤

تاريخ القرار : ١٢ / ٦ / ١٩٩٦

٢ - مع تجمع شركة قاسيون وشركة الاتحاد للهندسة والتجارة لقسم وصيانة الزهراني - صور (مفرق قانا) بالسعر المقدم منه وقدره / ١٧٠ ر ٤٧١ و ٤٨٦ ر ٢٢٠ / ل.ل. وتنزيل ٢٠٪ على هذا السعر وتعديل دفتر الشروط بالنسبة لطريقة محاسبة المتعبد .

٣ - تكون مهلة تنفيذ الاشغال ثلاث سنوات للكورنيش البحري في صيدا وخمس سنوات لاوتوستراد الزهراني - صور (مفرق قانا) .

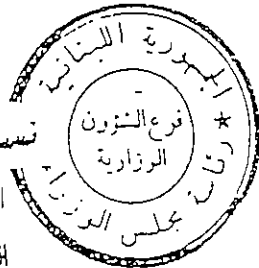
٤ - يتم اقتطاع نسبة ٨٠٪ من كل كشف مؤقت كتوقيفات عشرية وتحسب قيمتها بالدولار الاميركي بتاريخ الاقتطاع ومن ثم تعاد الى الفريق الثاني عند الاستلام النهائي للاعمال وبالليرة اللبنانية محتسبة على اساس قيمة الليرة اللبنانية تجاه الدولار بتاريخ الاستلام النهائي دون احتساب أي فائدة عليها .
بناء عليه ،

ولدى المداولة ،

قرر المجلس الموافقة على اقتراحات وزارة الاشغال العامة المبيّنة أعلاه .

امين عام مجلس الوزراء

هشام الشعار



نسخة طبق الاصل
الاسم عامر حمزة
التوقيع



وزارة الاشغال العامة

- مجلس تنفيذ المشاريع الانشائية

- وزارة المالية

- المديرية العامة لرئاسة الجمهورية

- المديرية العامة لرئاسة مجلس الوزراء

- مؤسسة المحفوظات الوطنية

- مركز المعلوماتية

- المحفوظات

بيروت في ٢٢ / ٦ / ١٩٩٦



معاً نبني مستقبلاً أفضل
TOGETHER WE BUILD A BETTER FUTURE
ENSEMBLE, NOUS CONSTRUISONS UN AVENIR MEILLEUR

Date: ٢٤/٥/٢٠٠٣
التاريخ: ٢٤-٥-٢٠٠٣

فاكسميلي رقم

الرقم: ١١٣٣ / ١٠٤٣

المرفقات: Enc. : _____

٩٨١١١٨

يحفظه الله

دولة الأستاذ/ رفيق الحريري
رئيس مجلس الوزراء
(محافظ البنك الإسلامي للتنمية)
بيروت
الجمهورية اللبنانية

الموضوع: مشروع الطريق الساحلي الجنوبي السريع
الجمهورية اللبنانية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،
بالإشارة إلى خطاب دولتكم رقم ٣٤/ب/إوتاريخ ٢٠٠٣/٧/٣م ، المتضمن
الموافقة على شروط التمويل المتعلقة بالموضوع المشار إليه أعلاه ؛

يسرني إفادة دولتكم بموافقة مجلس المديرين التنفيذيين في جلسته المنعقدة بتاريخ
١٤٢٤/٥/٢١هـ (٢٠٠٣/٧/٢١م) على المساهمة في تمويل المشروع المذكور بوسيلة
الاستصناع بمبلغ ٢٢,٢٨ مليون دولار أمريكي (ما يعادل ٢٣,٥٥ مليون دينار إسلامي
تقريباً) لتغطية جزء من تكلفة المشروع وفق الشروط المبثقة لمجلس الإنماء والإعمار
بموجب خطاب البنك رقم ٩٨٩/٤٣ وتاريخ ١٤٢٤/٤/٣٠هـ (٢٠٠٣/٦/٣٠م). وسوف يتم
إعداد مسودة اتفاقية التمويل وإرسالها إلى مجلس الإنماء والإعمار لإبداء ملاحظاتهم
وتعليقاتهم عليها في أقرب وقت ممكن بإذن الله تعالى .

وأنتهز هذه المناسبة لأؤكد لدولتكم حرص البنك الإسلامي للتنمية على دعم
جهود التنمية الاقتصادية والاجتماعية في بلدكم الكريم .

مع أطيب التحيات وصادق التقدير ..
والله يحفظكم ويرعاكم ،،،

رئيس البنك الإسلامي للتنمية

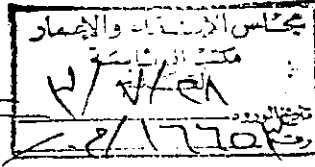
د. أحمد محمد علي

الجمهورية اللبنانية

رئاسة مجلس الوزراء

رقم الصادر ٤١/١٠

تاريخ ٢٦ تموز ٢٠٠٣



جانب مجلس الانماء والاعمار

الموضوع : مشروع الطريق الساحلي الجنوبي السريع

المرجع : كتاب البنك الاسلامي للتنمية رقم ٤٣ / ١٠ / ١١٢٢
تاريخ ٢٢ / ٧ / ٢٠٠٣ .

إشارة الى الموضوع والمرجع المبينين أعلاه ،

نودعكم ريبطاً نسخة عن كتاب البنك الاسلامي للتنمية المتعلق بمشروع الطريق الساحلي الجنوبي السريع والمتضمن موافقة مجلس المديرين التنفيذيين على المساهمة في تمويل المشروع المذكور بوسيلة الاستصناع لتغطية جزء من تكلفة المشروع وفق الشروط المبجلة لمجلس الانماء والاعمار .

للتفضل بالاطلاع واخذ العلم .

المحافظ المناوب


هشام الشعار

مجلس الإنماء والإعمار

بيروت - لبنان

بيروت في ١٠/٩/٢٠٠٣

الرقم : ١/٦٥٩٨

دولة رئيس مجلس الوزراء الموقر

الموضوع: طلب الموافقة على قيام وفد من مجلس الإنماء والإعمار بمهمة عمل الى كل من جده ودبي للتوقيع على إتفاقيات مع البنك الاسلامي للتنمية لتمويل ثلاثة مشاريع تعود لتشبيد جزء من الطريق الساحلي الجنوبي السريع وتشبيد طريق بشري وإنشاء مسلخ مركزي في بيروت

المرجع:

- كتابنا رقم ١/٦٣٣٩ تاريخ ٢٠٠٣/٩/٣ الموجه الى دولتكم
- قرار مجلس الوزراء رقم ٤٩ محضر رقم ٧ تاريخ ٢٠٠٣/٦/١٧
- قرار مجلس الوزراء رقم ٤٧ محضر رقم ٨٧ تاريخ ٢٠٠٢/٩/٥

بالإشارة الى الموضوع والمراجع المبينة أعلاه،

والحاقاً بكتابي الموجه الى مقام دولتكم رقم ١/٦٣٣٩ تاريخ ٢٠٠٣/٩/٣ بشأن طلب الموافقة على قيام وفد من مجلس الإنماء والإعمار بمهمة عمل الى دبي لحضور الاجتماعات السنوية التي ينظمها البنك الدولي بين ٢١ الى ٢٥ أيلول ٢٠٠٣،

وبعد أن أصبحت مسودات إتفاقيات التمويل للمشاريع الثلاثة المشار اليها أعلاه جاهزة للتوقيع (مرفقة)،

وبناء على رغبة الممول في أن يجري التوقيع على هذه الإتفاقيات خلال انعقاد الاجتماع السنوي للبنك الدولي المشار اليه أعلاه

وحيث أن هنالك عدد من المواضيع التي تتطلب متابعة مع إدارات البنك الإسلامي للتنمية بما فيها إطلاق التنفيذ بما تبقى من مشاريع الجنوب العائدة للمناطق المحررة منه،

٤٩

مجلس الإنماء والإعمار

لذلك، فإنني أتقدم من دولتكم راجيا العرض على مقام رئاسة مجلس الوزراء للنظر في الموافقة على ما يلي:

١- تفويض رئيس مجلس الإنماء والإعمار التوقيع على إتفاقيات التمويل المشار إليها أعلاه

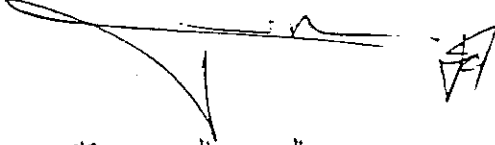
٢- إنتداب رئيس مجلس الإنماء والإعمار الاستاذ جمال عبد الرحيم عيتاني، للقيام بمهمة عمل الى المملكة العربية السعودية لزيارة مقر البنك الإسلامي للتنمية في جدة يومي ١٩ و ٢٠ أيلول ٢٠٠٣ وذلك لمتابعة بعض المواضيع وتذليل بعض العوائق التي تواجه تنفيذ المشاريع التي يمولها البنك، على أن ينتقل بعد ذلك الى دبي للمشاركة في الاجتماعات السنوية التي ينظمها البنك الدولي وفق ما جاء في كتابنا رقم ١/٦٣٣٩ تاريخ ٢٠٠٣/٩/٣ والمشار إليه أعلاه،

٣- إنتداب السيد طلعت الداود منسق تمويل البنك الإسلامي للتنمية لدى مجلس الإنماء والإعمار لزيارة جدة ودبي لفترة خمسة أيام تبدأ من ١٩/٩/٢٠٠٣ وذلك لمراقبة رئيس مجلس الإنماء والإعمار بمهمة العمل المشار إليها أعلاه.

وتجدر الإشارة الى أن تكاليف السفر والإقامة هي على عاتق مجلس الإنماء والإعمار.

وتفضلوا دولتكم بقبول فائق الاحترام،

رئيس مجلس الإنماء والإعمار



جمال عبد الرحيم عيتاني